CVA-1000R
System Control Monitor/Receiver

68P11646Y04-O
Printed in Japan (Y)

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
Yamagata Printing Co., Ltd.
2-6-34, Takashima, Nishi-ku,Yokohama, Kanagawa, Japan

Español

GUIA DE INSTALACION Y CONEXIONES

- A fin de familiarizarse con los controles y funciones de la unidad, lea detenidamente esta GUIA DE INSTALACION Y CONEXIONES junto con el MANUAL DE OPERACION. Nosotros en ALPINE esperamos que su nuevo CVA-1000R le brinde muchos años de placer auditivo.

  En caso de presentarse algún problema durante la instalación de la unidad, tome contacto con su distribuidor autorizado ALPINE.

Puntos que debe respetar para un uso seguro

- Lea atentamente este manual antes de comenzar la operación y la utilización del sistema sin riesgos. Declinamos toda responsabilidad si se ocasionan problemas por no respetar las instrucciones dadas en este manual.
- Este manual utiliza diversas ilustraciones para mostrar como utilizar este aparato de manera segura, para evitar la exposición de sí mismo y de otras personas a peligros y para evitar de estropear el aparato. He aquí la significación de dichas ilustraciones. Es muy importante que las comprenda bien para la lectura de este manual.
- **Significación de las ilustraciones**

⚠ Advertencia	Esta etiqueta previene al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes. Si no sigue estas instrucciones, corre el riesgo de ocasionar heridas graves o mortales.
⚠ Prudencia	Esta etiqueta previene al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes. Si no sigue estas instrucciones, corre el riesgo de ocasionar heridas o pérdidas materiales.

⚠ Advertencia

NO DESMONTE NI ALTERE
Si intenta desmontar o alterar el aparato podrá ocasionar un accidente, incendio o descarga eléctrica.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
Guarde los objetos pequeños (pilas, tornillos, etc.) en lugares donde los niños no puedan acceder a ellos. Si tragasen algo, consulte a un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO REEMPLACE FUSIBLES
Reemplace los fusibles solamente por otros del mismo amperaje. De no hacerlo así podrá ocasionar un incendio, etc.

UTILICE EL APARATO SOLAMENTE EN VEHICULOS DE 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA
Utilícelo solamente en vehículos de 12 voltios con negativo (–) a masa. (Consulte a su distribuidor si tiene dudas.) De no hacerlo así podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE HACER EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL BORNE NEGATIVO DE LA BATERIA
Antes de hacer cualquier cableado eléctrico, desconecte el cable del borne negativo (–) de la batería. De no hacerlo así podrá ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

MANTENGA LOS CABLES ELECTRICOS JUNTOS PARA EVITAR PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO
Coloque el cableado y los cables de acuerdo con las explicaciones del manual de instalación para evitar obstrucciones cuando conduzca. Los cables o cableado que puedan obstruyan o queden colgando de lugares tales como el volante, palanca de cambios o pedal de frenos pueden resultar extremadamente peligrosos.

NO CORTE EL RECUBRIMIENTO DEL CABLE PARA COGER CORRIENTE PARA OTROS APARATOS
No corte nunca el recubrimiento de cable para coger corriente para otros aparatos. Si lo hace excederá la capacidad de conducción de corriente del cable y ocasionará incendios o descargas eléctricas.

NO INSTALE EL APARATO DONDE PUEDA DIFICULTAR LA OPERACION DEL VEHICULO
No instale el aparato en lugares que pueda crear riesgos a los ocupantes del vehículo o dificultar la operación del mismo (tales como el volante o palanca de cambios) obstruyendo la visibilidad al frente o restringiendo sus movimientos, etc.

NO DAÑE LOS TUBOS O CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS
Cuando taladre agujeros en el chasis para instalar el aparato, tome las debidas precauciones para no tocar, dañar u obstruir los tubos, depósitos o cableado eléctrico. Si no toma estas precauciones podrá ocasionar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS NI PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS CUANDO HAGA LA INSTALACION O CONEXIONES A MASA
No utilice nunca partes relacionadas con la seguridad, tales como pernos y tornillos de la dirección, sistema de frenos o depósitos para hacer la instalación del cableado o conexiones a masa. El uso de estas partes con estos fines podrá inutilizar el control del vehículo y causar un incendio, etc.

NO INSTALE EL MONITOR CERCA DEL AIRBAG DEL ASIENTO DEL PASAJERO
Asegúrese de que el lugar escogido para la instalación del monitor no interfiera con la operación del airbag del asiento del pasajero. Ello impediría el despliegue del airbag hacia el pasajero cuando sea activado y posiblemente causarle heridas.

⚠ Prudencia

ENCARGUE EL CABLEADO Y LA INSTALACION A UN EXPERTO
El cableado y la instalación de esta unidad precisa de conocimientos técnicos especiales y experiencia. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que haya comprado esta unidad para que se la instale.

NO BLOQUEE LOS PANELES DE VENTILACION NI DEL RADIADOR
No bloquee los orificios de ventilación o placas de disipación del calor. Si los bloquea el aire se acumulará en el interior y podrá ocasionar un incendio.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTALELOS FIRMEMENTE
Asegúrese de utilizar solamente los accesorios especificados. La utilización de otros accesorios no especificados podrá ocasionar daños internos a la unidad o que ésta no quede firmemente instalada y las partes flojas creen situaciones peligrosas.

NO INSTALE EL APARATO EN UN LUGAR DE MUCHA HUMEDAD O POLVO
Evite instalar la unidad en lugares donde haya mucha humedad o polvo. La humedad y el polvo pueden introducirse en la unidad y ocasionar un cortocircuito o incendio.

HAGA LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE
Si no hace las conexiones correctamente podrá ocasionar un incendio o accidente.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE NO SE CORTE O PELLIZQUE
Tienda los cables y el cableado de forma que no vayan a ser cortados por las partes móviles, tales como el raíl del asiento, o tocar partes afiladas o puntiagudas que puedan dañarlos.

Precauciones

IMPORTANTE

Anote el número de serie de su unidad en el espacio proporcionado en la cubierta posterior del manual de operación, y consérvelo como un registro permanente. La placa con el número de serie está ubicada en la parte inferior de la unidad.

- Asegúrese de desconectar el cable del borne negativo (–) de la batería antes de instalar el CVA-1000R. Esto reducirá cualquier posibilidad de dañar la unidad en caso de un cortocircuito.
- Cuando reemplace un fusible fundido, asegúrese de reemplazarlo por otro de la misma especificación.
- Asegúrese de conectar los cables codificados con colores de acuerdo con el diagrama. Las conexiones incorrectas podrán ocasionar un malfuncionamiento de la unidad o dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Esta unidad está diseñada para funcionar con sistemas de 12 V CC, de negativo a masa. Asegúrese de que su vehículo tiene este tipo de sistema eléctrico antes de conectar el cable de alimentación.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes instalados en fábrica (p.ej., el ordenador de a bordo). No coja corriente de estos conductores para alimentar esta unidad. Cuando conecte el CVA-1000R a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible del circuito que piensa utilizar para el CVA-1000R tiene el amperaje adecuado. En caso contrario podrá ocasionar daños a la unidad y/o al vehículo. Cuando no esté seguro, consulte a su distribuidor ALPINE.
- El CVA-1000R utiliza tomas tipo RCA hembras para la conexión a otras unidades (p.ej., amplificador) dotadas de conectores RCA. Es posible que necesite un adaptador para conectar otras unidades. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor ALPINE autorizado para que le aconseje.
- El display deberá estar completamente cerrado en el alojamiento al realizar la instalación. En caso contrario, podrán surgir problemas.
- Cuando instale la unidad en un automóvil, asegúrese de que el display pueda cerrarse/abrirse sin tocar la palanca de cambios.

Svenska

VÄGLEDNING FÖR MONTERING OCH ANSLUTNINGAR

- Läs noggrant igenom både denna VÄGLEDNING FÖR MONTERING OCH ANSLUTNINGAR och tillhörande BRUKSANVISNING för att bekanta dig med varje reglage och funktion. Vi på ALPINE hoppas att din nya CVA-1000R kommer att ge dig många års lyssnarglädje.

  Kontakta en auktoriserad ALPINE-handlare om det uppstår problem vid monteringen av denna produkt.

Viktiga säkerhetspunkter

- Läs igenom dessa anvisningar noggrant innan produkten tas i bruk för att kunna använda produkten på ett säkert sätt. Alpine åtar sig inget ansvar för problem som uppstått på grund av att anvisningarna i detta häfte inte följts.
- I detta häfte används särskilda, bildförsedda rubriker som uppmärksammar om hur produkten ska användas på ett säkert sätt för att undvika personskador eller skador på egendom. Nedan anges betydelsen av dessa rubriker. Det är viktigt att förstå betydelsen av rubrikerna vid läsning av detta häfte.
- **Betydelsen av bildförsedda rubriker**

⚠ Varning	Denna rubrik är till för att uppmärksamma användaren om viktiga anvisningar. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.
⚠ Observera	Denna rubrik är till för att uppmärksamma användaren om viktiga anvisningar. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till personskada eller skada på egendom.

⚠ Varning

PLOCKA VARKEN ISÄR ELLER ÄNDRA PRODUKTEN.
Försök att plocka isär eller ändra produkten kan orsaka en olycka, brand eller elektriska stötar.

HÅLL SMÅDELAR UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.
Förvara mindre delar (batterier, skruvar o.s.v.) så att småbarn inte kan komma åt dem. Kontakta omedelbart en läkare om någon del skulle råka sväljas.

ANVÄND ALLTID SÄKRINGAR MED KORREKT AMPERETAL.
Byt alltid ut en trasig säkring mot en ny säkring med samma amperetal. Isättning av fel sorts säkring kan resultera i brand eller annan skada.

ANSLUT PRODUKTEN ENDAST TILL ETT 12 VOLTS BILBATTERI MED NEGATIV JORDNING.
Anslut produkten till ett 12 volts, negativt (–) jordat bilbatteri (fråga din bilhandlare om du är osäker). Anslutning till ett annat slags batteri kan orsaka brand.

KOPPLA LOSS KABELN FRÅN BATTERIETS NEGATIVA POL FÖRE ANSLUTNINGAR.
Koppla loss kabeln från batteriets negativa (–) pol innan några elektriska anslutningar utförs. Om detta inte görs kan det resultera i elektriska stötar eller orsaka personskada till följd av elektrisk kortslutning.

DRA ELEKTRISKA KABLAR SÅ ATT DE INTE UTGÖR HINDER VID BILKÖRNING.
Dra samtliga kablar enligt monteringsanvisningarna i detta häfte, så att de inte utgör något hinder vid bilkörning. Kablar som utgör hinder eller som hänger fritt runt ratten, växelspaken, bromspedalen eller liknande kan utgöra mycket stor fara.

SKÄR ALDRIG HÅL PÅ KABELMANTELN FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA FLER PRODUKTER.
Skär aldrig bort någon del av kabelmanteln för att dra ström till någon annan elektrisk produkt. Det kan leda till att kabelns strömbelastningsförmåga överskrids och orsaka brand eller elektriska stötar.

MONTERA INTE PRODUKTEN SÅ ATT DEN KAN HINDRA BILENS MANÖVRERING.
Montera inte produkten på en plats där den kan utsätta personer i fordonet för fara eller hindra bilens manövrering (som t.ex. i närheten av ratten eller växelspaken) genom att förhindra sikten framåt, hindra rörelser etc.

SKADA INTE RÖR ELLER KABLAR VID BORRNING AV HÅL.
Var försiktig med att inte komma i kontakt med, skada eller utgöra hinder för rör, vätskebehållare eller elektriska kablar vid borrning av hål i bilens plåtar vid montering. Oförsiktighet i detta hänseende kan orsaka brand.

UTNYTTJA INTE MUTTRAR ELLER BULTAR I BROMSSYSTEMET VID MONTERING ELLER JORDNING.
Utnyttja aldrig säkerhetsanknytna delar, som t.ex. bultar och muttrar i styrsystemet, bromssystemet eller någon vätskebehållare, för kabeldragning eller jordanslutning. Utnyttjande av sådana delar kan förhindra styrning av fordonet och orsaka brand eller annan fara.

MONTERA INTE BILDSKÄRMEN I NÄRHETEN AV PASSAGERARSÄTETS AIRBAG.
Montera inte bildskärmen så att den utgör ett hinder vid utlösning av passagerarsätets airbag, när sådan finns. Om bildskärmen monteras i vägen för airbagen finns det risk för att bildskärmen slungas ut och skadar passageraren i händelse av att airbagen utlöses.

⚠ Observera

ÖVERLÅT KABELDRAGNING OCH MONTERING TILL EN FACKMAN.
Kabeldragning och montering av denna produkt kräver särskild teknisk kunskap och erfarenhet. Kontakta alltid affären som sålt produkten för att få arbetet utfört på ett säkert sätt.

BLOCKERA INTE VENTILATIONSÖPPNINGAR ELLER ELEMENT.
Se till att ingen luftventil eller värmeavledande plåt blockeras. Sådan blockering orsakar inre upphettning som kan resultera i brand.

ANVÄND SPECIFICERADE TILLBEHÖR OCH MONTERA DEM KORREKT.
Var noga med att endast använda de tillbehör som specificerats för denna produkt. Användning av tillbehör som inte är avsedda för denna produkt kan skada inre delar eller leda till att produktens montering blir ostadig på grund av lossnande delar.

UNDVIK MONTERING DÄR DET ÄR MYCKET FUKTIGT ELLER DAMMIGT.
Undvik att montera produkten på en plats där den utsätts för mycket fukt eller damm. Fukt eller damm som tränger in i produkten kan orsaka rökbildning eller brand.

UTFÖR ANSLUTNINGARNA KORREKT.
Felaktigt utförda anslutningar kan förorsaka brand eller annan olycka.

DRA KABLARNA SÅ ATT DE INTE KAN KLÄMMAS ELLER SKADAS.
Var noga med att dra kablarna så att de inte kan klämmas av rörliga delar, som t.ex. sätets skjutanordning, eller komma i kontakt med spetsiga delar som kan skada kablarna.

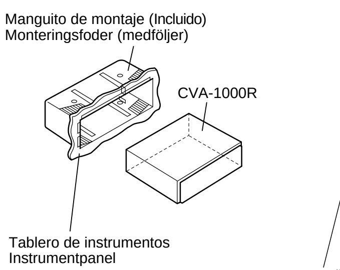
Försiktighetsåtgärder

VIKTIGT!

Notera produktens serienummer på därför avsedd plats på baksidan av bruksanvisningen och spara denna notering. Serienummerplåten sitter på produktens undersida.

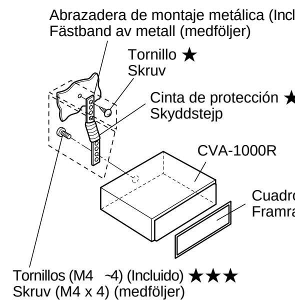
- Kom ihåg att koppla loss kabeln från bilbatteriets minuspol (–) innan CVA-1000R monteras. Detta förhindrar att produkten skadas i händelse av kortslutning.
- Se till att en utbränd säkring alltid byts ut mot en säkring med samma amperetal.
- Se till att de färgkodade kablarna ansluts enligt kopplingsschemat. Felaktiga anslutningar kan leda till att produkten eller bilens elektriska system skadas.
- Denna produkt är avsedd att drivas på 12 volts likströmsspänning med negativ jordning. Kontrollera att fordonet har detta elektriska system innan strömkabeln ansluts.
- Var aktsam med bilens elektriska komponenter (t.ex. en inbyggd dator) vid anslutning till bilens elsystem. Led inte ström till denna produkt via strömkabeln till en sådan komponent. Kontrollera att säkringen för avsedd krets till CVA-1000R har rätt amperetal innan CVA-1000R ansluts till säkringsdosan. Felaktigt amperetal kan leda till skador på denna produkt och/eller på fordonet. Kontakta en ALPINE-handlare om osäkerhet föreligger.
- CVA-1000R har RCA-kopplingar av honkontakttyp för anslutning till andra produkter (t.ex. en förstärkare) med RCA-kopplingar. En adapter kan behövas för att ansluta andra produkter. Kontakta i så fall en auktoriserad ALPINE-handlare angående hjälp.
- Bildskärmen måste vara helt infälld i sitt hölje vid montering. Annars kan det uppstå problem.
- Kontrollera att bildskärmen kan öpppnas och stängas utan att komma i kontakt med växelspaken vid montering i en bil.

1



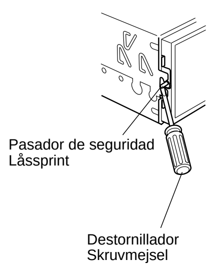
Manguito de montaje (Incluido)
Monteringsfoder (medföljer)
CVA-1000R
Tablero de instrumentos
Instrumentpanel

2



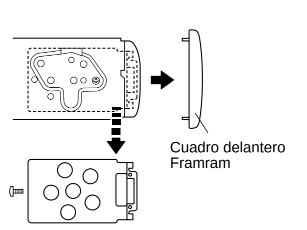
Abrazadera de montaje metálica (Incluido)
Fästband av metall (medföljer)
Tornillo ★
Skruv
Cinta de protección ★★
Skyddstejp
CVA-1000R
Cuadro delantero
Framram
Tornillos (M4 ~4) (Incluido) ★★★
Skruv (M4 x 4) (medföljer)

3

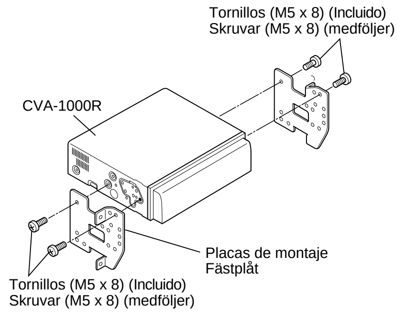


Pasador de seguridad
Låssprint
Destornillador
Skruvmejsel

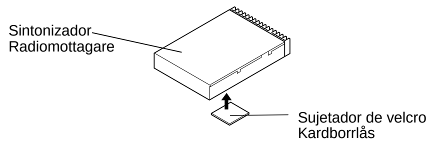
VEHÍCULO JAPONÉS/JAPANSK BILMODELL



Cuadro delantero
Framram



Tornillos (M5 x 8) (Incluido)
Skruvar (M5 x 8) (medföljer)
CVA-1000R
Placas de montaje
Fästplåt
Tornillos (M5 x 8) (Incluido)
Skruvar (M5 x 8) (medföljer)

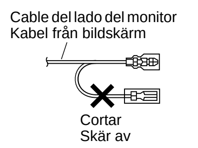


Sintonizador
Radiomottagare
Sujetador de velcro
Kardborrlås

En caso necesario, utilice un conector de grapa para conectar el conductor del reductor de intensidad de luz, conductor del freno de mano, etc.

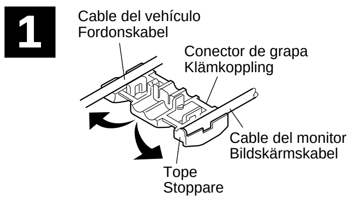
Använd vid behov en klämkoppling till att ansluta kablarna för avbländning, parkeringsbroms o.s.v.

Preparativos
Förberedelse



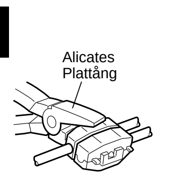
Cable del lado del monitor
Kabel från bildskärm
Cortar
Skär av

1



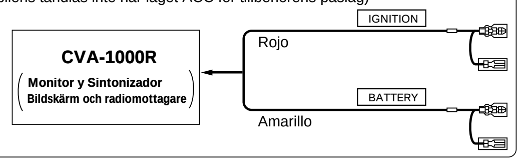
Cable del vehículo
Fordonskabel
Conector de grapa
Klämkoppling
Cable del monitor
Bildskärmskabel
Tope
Stoppare

2

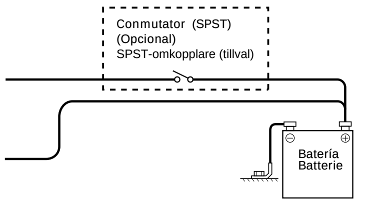


Alicates
Plattång

Diagrama de conexión para el SPST (vendido por separado)
(Si no se dispone de alimentación para accesorios «ACC»)
Anslutningsschema för SPST-omkopplare (tillval)
(när bilens tändlås inte har läget ACC för tillbehörens påslag)

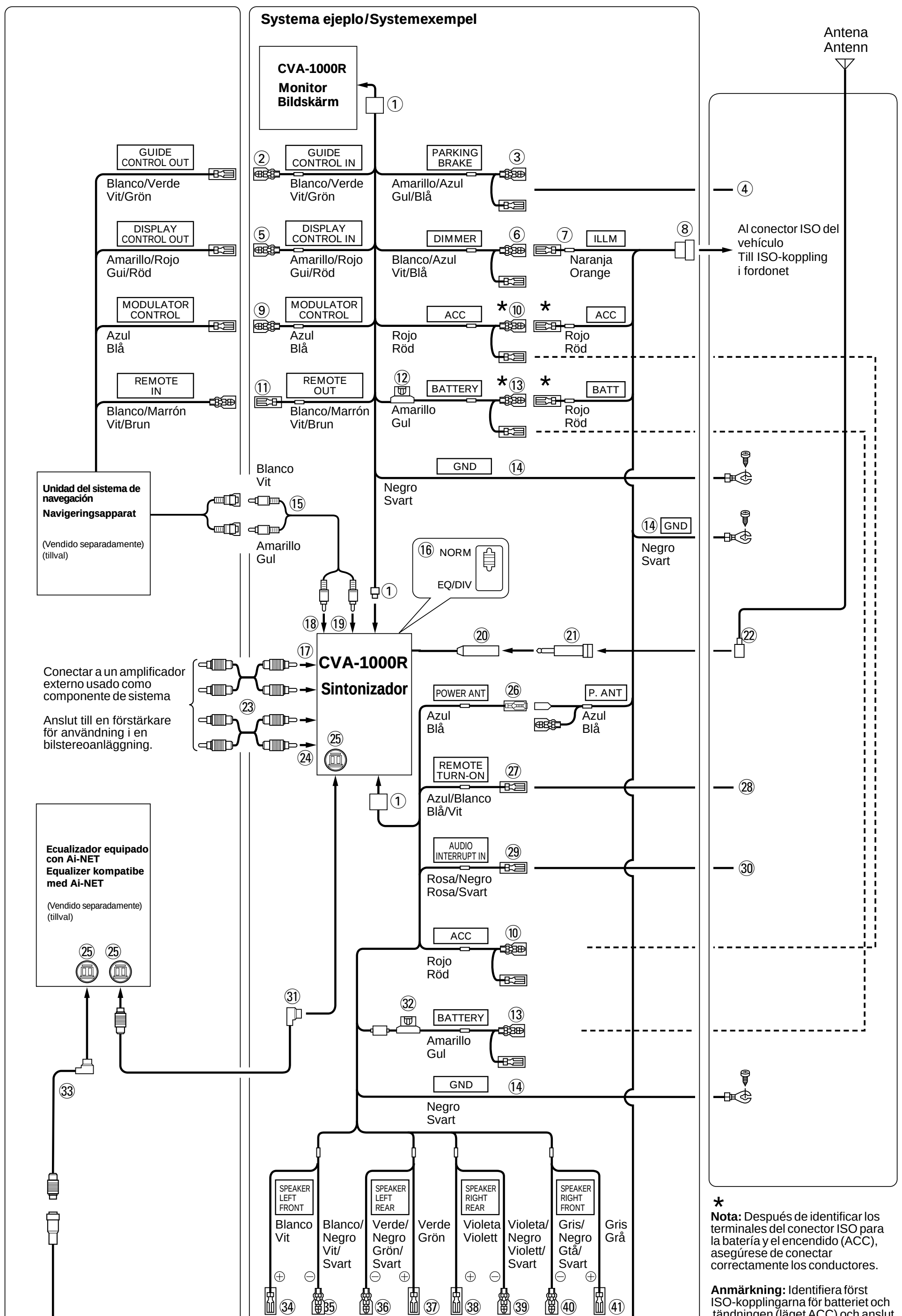


IGNITION
Rojo
CVA-1000R
Monitor y Sintonizador
Bildskärm och radiomottagare
BATTERY
Amarillo



Conmutator (SPST)
(Opcional)
SPST-omkopplare (tillval)
Batería
Batterie

Systema ejeplo/Systemexempel



Antena
Antenn
CVA-1000R
Monitor
Bildskärm
①
GUIDE CONTROL OUT
Blanco/Verde
Vit/Grön
②
GUIDE CONTROL IN
Blanco/Verde
Vit/Grön
PARKING BRAKE
③
Amarillo/Azul
Gul/Blå
④
DISPLAY CONTROL OUT
Amarillo/Rojo
Gui/Röd
⑤
DISPLAY CONTROL IN
Amarillo/Rojo
Gui/Röd
DIMMER
⑥
Blanco/Azul
Vit/Blå
⑦
ILLM
Naranja
Orange
⑧
Al conector ISO del vehículo
Till ISO-koppling i fordonet
MODULATOR CONTROL
Azul
Blå
⑨
MODULATOR CONTROL
Azul
Blå
ACC
*⑩
*
ACC
Rojo
Röd
Rojo
Röd
REMOTE IN
Blanco/Marrón
Vit/Brun
⑪
REMOTE OUT
Blanco/Marrón
Vit/Brun
⑫
BATTERY
*⑬
*
BATT
Amarillo
Gul
Rojo
Röd
GND
⑭
Negro
Svart
⑭ GND
Negro
Svart
Unidad del sistema de navegación
Navigeringsapparat
(Vendido separadamente)
(tillval)
Blanco
Vit
⑮
Amarillo
Gul
⑯ NORM
EQ/DIV
⑱ ⑲
①
⑰
CVA-1000R
Sintonizador
⑳
㉑
㉒
Conectar a un amplificador externo usado como componente de sistema
Anslut till en förstärkare för användning i en bilstereoanläggning.
㉓
㉔
㉕
POWER ANT
㉖
P. ANT
Azul
Blå
Azul
Blå
REMOTE TURN-ON
㉗
㉘
Azul/Blanco
Blå/Vit
①
AUDIO INTERRUPT IN
㉙
㉚
Rosa/Negro
Rosa/Svart
Ecualizador equipado con Ai-NET
Equalizer kompatibe med Ai-NET
(Vendido separadamente)
(tillval)
㉕ ㉕
ACC
⑩
Rojo
Röd
㉛
㉜
BATTERY
⑬
Amarillo
Gul
GND
⑭
Negro
Svart
㉝
SPEAKER LEFT FRONT
Blanco
Vit
Blanco/Negro
Vit/Svart
SPEAKER LEFT REAR
Verde/Negro
Grön/Svart
Verde
Grön
SPEAKER RIGHT REAR
Violeta
Violett
Violeta/Negro
Violett/Svart
SPEAKER RIGHT FRONT
Gris/Negro
Gtå/Svart
Gris
Grå
㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶
F-Lch
R-Lch
R-Rch
F-Rch
CD Shuttle
(Ai-NET)
(Vendido separadamente)
(tillval)

*
Nota: Después de identificar los terminales del conector ISO para la batería y el encendido (ACC), asegúrese de conectar correctamente los conductores.

Anmärkning: Identifiera först ISO-kopplingarna för batteriet och tändningen (läget ACC) och anslut därefter kablarna på korrekt sätt.

Español

Instalación

Instalación del monitor

1 Deslice el acoplador de montaje para sacarlo de la unidad (consulte el procedimiento de desmontaje abajo).

2 Refuerce el display con la abrazadera de montaje metálica suministrada. Conecte todos los conductores del CVA-1000R de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXION.

Coloque la cinta de protección (★★) en la parte de la abrazadera de montaje que queda en contacto con los cables de alimentación del CVA-1000R, como se muestra en la ilustración.

Precaución

Asegúrese de colocar la cinta de protección. De lo contrario los conductores de alimentación podrán dañarse y ocasionar un cortocircuito.

NOTA:

- Para el tornillo (★), iobtenga un tornillo apropiado para el lugar de instalación del chasis.
- Utilice solamente el tornillo (M4x4) (★★★) suministrado. No utilice ningún otro tornillo.

3 Introduzca el CVA-1000R en el tablero de instrumentos.
Cuando la unidad esté en su sitio, asegúrese de que los pasadores de seguridad estén completamente asentados en posición hacia abajo. Esto podrá hacerlo presionando la unidad firmemente hacia adentro a la vez que empuja el pasador de seguridad hacia abajo con un destornillador pequeño. De esta forma se asegurará de que la unidad está bloqueada debidamente y de que no se saldrá accidentalmente del tablero de instrumentos.

Désmontaje

1. Quite el panel frontal.
2. Empuje los pasadores de seguridad con un destornillador pequeño (o herramienta similar) para ponerlos en posición hacia "arriba" (consulte la Fig. 3). Al desbloquear cada pasador, tire de la unidad ligeramente hacia afuera para asegurarse que no se vuelva a bloquear antes de desbloquear el segundo pasador.
3. Saque la unidad; manteniéndola desbloqueada al hacerlo.

Instalatcón del sintonizador

Cuando lo monte con sujetadores de velcro.
Cuando monte el sintonizador con los sujetadores de velcro, asegúrese de escoger un lugar plano.
No cuelgue la unidad en la parte inferior del panel de instrumentos o panel trasero con los sujetadores de velcro.

1. **Colocación de los sujetadores de velcro en el sintonizador**
Desprenda el papel protector del lado adhesivo de los sujetadores de velcro.
Coloque dos trozos de sujetadores de velcro (lado aspero) en la parte inferior del sintonizador.

2. Coloque dos trozos de sujetadores de velcro (lado suave) en la superficie del lugar de montaje, tal como debajo del asiento del pasajero delantero, etc. Monte el sintonizador haciendo coincidir los sujetadores de velcro.

NOTA :
Si su vehículo no tiene suministro de alimentación ACC (accesorios), añada un interruptor SPST (unipolar de simple acción) (vendido por separado).
Si el conductor de alimentación (encendido) conmutado del CVA-1000R está conectado directamente al borne positivo (+) de la batería del vehículo, el CVA-1000R absorberá algo de corriente incluso cuando su interruptor de alimentación esté en posición desconectada y la batería podrá descargarse. Asegúrese de desconectar este conductor del borne de la batería si el vehículo no va a utilizarse durante largo tiempo.

Conexiones

① **Conector de alimentación**

② **Conductor de entrada de control guía (Blanco/verde)**
Conecte al conductor de salida del control guía.

③ **Conductor del freno de mano (Amarillo/azul)**
Conectar al conductor de iluminación.

④ Conecte este conductor al cable del freno de mano para activarlo cuando eche el freno.

⑤ **Conductor de entrada de control del display (Amarillo/rojo)**
Conecte este conductor a la salida de control del display.

⑥ **Conductor de entrada del reductor de luz (Blaco/azul)**
Conectar al conductor de iluminación.

⑦ **Conductor de iluminación (Naranja)**

⑧ **Conector ISO (Suministrado)**

⑨ **Conductor de entrada de control del modulador (Azul)**
Conecte al conductor de salida de control del modulador.

⑩ **Conmutador de alimentación conmutado (encendido) (Rojo)**
Conecte este conductor a un terminal abierto en la caja de fusibles del vehículo u otra fuente de alimentación sin usar que suministre (+) 12 V, solamente cuando el interruptor de encendido esté activado o en la posición de accesorios.

⑪ **Conductor de salida de control remoto (Blanco/marrón)**
Conecte este conductor al conductor de entrada de control remoto. Este conductor da salida a las señales de control del control remoto.

⑫ **Portafusible (5A)**

⑬ **Conductor de la batería (Amarillo)**
Conecte este conductor al borne (+) positivo de la batería del vehículo.

⑭ **Conductor a tierra (Negro)**
Conecte este conductor a una buena masa del chasis del vehículo. Asegúrese de hacer la conexión al metal desnudo y de que quede firmemente fijo utilizando el tornillo para metales suministrado.

⑮ **Cable de extensión RCA (Incluido con el navegador)**

⑯ **Interruptor del sistema**
Cuando conecte un ecualizador o divisor utilizando la función Ai-NET, ponga este interruptor en la posición EQ/DIV. Cuando no conecte ningún dispositivo, deje el interruptor en la posición NORM.
NOTA:
Asegúrese de desconectar la alimentación de la unidad antes de cambiar la posición del interruptor.

⑰ **Conectores de salida delanteros**

⑱ **Al terminal de entrada de vídeo**

⑲ **Al terminal de entrada de audio**

⑳ **Receptáculo de antena**
Conectar a la clavija del convertidor de antena ISO suministrado.

㉑ **Clavija del convertidor de antena ISO (suministrado)**

㉒ **Clavija de antena ISO**

㉓ **Cable de extensión RCA (vendido por separado)**

㉔ **Conectores de salida traseros.**

㉕ **Conector Ai-NET**
Conéctelo al conector de salida o entrada de otro producto equipado con Ai-NET.

㉖ **Conductor de la antena eléctrica (Azul)**
Conecte este conductor al terminal +B de su antena, si es posible.

㉗ **Conductor de activación remota (Azul/blanco)**
Conecte este conductor al conductor de activación remota de su amplificador o procesador de señal.

㉘ **Al amplificador o ecualizador**

㉙ **Conductor de entrada de interrupción de audio (Rosa/negro)**

㉚ **Al teléfono del vehículo**

㉛ **Cable Ai-NET (suministrado con el ecualizador)**

㉜ **Portafusible (10 A)**

㉝ **Cable Ai-NET (Incluido con el cargador de discos compactos)**

㉞ **Conductor de salida del altavoz delantero izquierdo (+) (Blanco)**

㉟ **Conductor de salida del altavoz delantero izquierdo (–) (Blanco/negro)**

㊱ **Conductor de salida del altavoz trasero izquierdo (–) (Verde/negro)**

㊲ **Conductor de salida del altavoz trasero izquierdo (+) (Verde)**

㊳ **Conductor de salida del altavoz trasero derecho (+) (Violeta)**

㊴ **Conductor de salida del altavoz trasero derecho (–) (Violeta/negro)**

㊵ **Conductor de salida del altavoz delantero derecho (–) (Gris/negro)**

㊶ **Conductor de salida del altavoz delantero derecho (+) (Gris)**

Svenska

Montering

Montering av bildskärmen

1 Ta ut CVA-1000R ur monteringsfodret (vi hänvisar till rubriken Urtagning nedan). Skjut in monteringsfodret i instrumentpanelen.

2 Förstärk bildskärmen med det medföljande fästbandet av metall. Anslut kablarna till CVA-1000R enligt beskrivningen i avsnittet Anslutningar.

Vira skyddstejpen (★★) runt den del av fästbandet som kommer i kontakt med strömkabeln till CVA-1000R enligt illustrationen.

Försiktigt!

Var noga med att fästa skyddstejpen. Annars kan strömkabeln skadas och orsaka kortslutning.

ANMÄRKNINGAR:

- Använd en passande skruv (★), för platsen där bildskärmen ska monteras i bilens plåt.
- Använd endast den medföljande skruven (M4 x 4) (★★★) Använd ingen annan slags skruv.

3 ISkjut in CVA-1000R i instrumentpanelen.
Kontrollera att bildskärmen kommit på plats och se till att låsstiften viks ner helt. Detta kan göras genom att hålla bildskärmen intryckt och samtidigt trycka låsstiften neråt med hjälp av en liten skruvmejsel. Låsstiften håller bildskärmen stadigt på plats, så att den inte ramlar ut av misstag.

Urtagning

1. Ta loss framramen.
2. Vik upp låsstiften med hjälp av en liten skruvmejsel (eller ett liknande verktyg) (ill. 3). Dra bildskärmen lätt utåt efter att varje låsstift låsts upp för att kontrollera att bildskärmen inte låser sig på nytt innan nästa stift låsts upp.
3. Hse till att bildskärmen är upplåst och dra den samtidigt utåt.

Montering av radiomottagaren

Montering med kardborrlås
Se till att välja en plan yta när radiomottagaren ska fästas med hjälp av kardborrlåsen.
Använd inte kardborrlås till att hänga upp radiomottagaren under instrumentbrädan eller liknande.

1. **Fäst kardborrlåsen på radiomottagaren.**
Riv av skyddspapperet från den självhäftande sidan på kardborrlåsen. Fäst två bitar kardborrlås (med grov vävnad) på undersidan av radiomottagaren.

2. Fäst två bitar kardborrlås (med mjuk vävnad) på platsen där radiomottagaren ska monteras (t.ex. under främre passagerarsätet). Montera radiomottagaren genom att anpassa kardborrlåsens bitar till varandra.

ANMÄRKNING:
Anslut en SPST-omkopplare (enpolig med enkel inkoppling) (tillval) när bilens tändlås inte har läget ACC för tillbehörens påslag.
När den omkopplingsbara strömkabeln (tändningskabeln) till CVA-1000R är ansluten direkt till bilbatteriets positiva (+) pol förbrukar CVA-1000R en liten mängd ström (några hundra milliampere) också när strömbrytaren står i frånslaget läge OFF, vilket kan leda till att batteriet laddas ur.

Anslutningar

① **Strömanslutningar**

② **Ingående kabel för vägvisarstyrning (vit/grön)**
Anslut till den utgående kabeln för vägvisarstyrning.

③ **Kabel för parkeringsbroms (gul/blå)**
Anslut till belysningskabel.

④ Anslut denna kabel till den parkeringsbromskabel som blir strömförande när parkeringsbromsen dras åt.

⑤ **Ingående kabel för bildskärmsstyrning (gul/röd)**
Anslut till den utgående kabeln för bildskärmsstyrning.

⑥ **Ingående kabel för avbländning (vit/blå)**
Anslut till belysningskabel.

⑦ **Belysningskabel (orange)**

⑧ **ISO-koppling (medföljer)**

⑨ **Ingående kabel för modulatorstyrning (blå)**
Anslut till den utgående kabeln för modulatorstyrning.

⑩ **Omkopplingsbar strömkabel (tändningskabel) (röd)**
Anslut denna kabel till en öppen pol på fordonets säkringsdosa eller till en annan, ledig strömkälla som leder +12 volts ström endast när tändningen är på eller i läget för tillbehörens påslag.

⑪ **Utgående kabel för fjärrstyrning (vit/brun)**
Anslut denna kabel till den ingående kabeln för fjärrstyrning. Denna kabel matar ut fjärrstyrningssignaler från fjärrkontrollen.

⑫ **Säkringshållare (5 A)**

⑬ **Batterikabel (gul)**
Anslut denna kabel till bilbatteriets positiva (+) pol.

⑭ **Jordkabel (svart)**
Anslut denna kabel till en jordande metalldel i bilens kaross eller underrede. Se till att anslutningen görs till bar metall och ordentligt med hjälp av medföljande plåtskruv.

⑮ **RCA-förlängningskabel (följer med navigeringsapparaten)**

⑯ **Systemomkopplare**
Ställ denna omkopplare i läget EQ/DIV när en equalizer eller ett delningsfilter kompatibel med Ai-NET ska anslutas. Låt omkopplaren stå i läget NORM när ingen sådan produkt ska anslutas.
ANMÄRKNING:
Kom ihåg att slå av strömmen till CVA-1000R innan omkopplaens läge ändras.

⑰ **Främre utgångar**

⑱ **Till videoingång**

⑲ **Till ljudingång**

⑳ **Antenningång**
Anslut denna ingång till den medföljande ISO-antennomvandlarkontakten.

㉑ **ISO-antennomvandlarkontakt (medföljer)**

㉒ **ISO-antennkontakt**

㉓ **RCA-förlängningskabel (tillval)**

㉔ **Bakre utgångar**

㉕ **Ai-NET-koppling**
Anslut denna koppling till motsvarande koppling på en annan produkt kompatibel med Ai-NET.

㉖ **Motorantennkabel (blå)**
Anslut denna kabel till utgången +B på motorantennen, när sådan används.

㉗ **Kabel för fjärrstyrt strömpåslag (blå/vit)**
Anslut denna kabel till kabeln för fjärrstyrt strömpåslag på förstärkaen eller signalprocessorn.

㉘ **Till en förstärkare eller equalizer**

㉙ **Ingående kabel för ljudavbrott (rosa/svart)**

㉚ **Till en biltelefon**

㉛ **Ai-NET-kabel (följer med equalizern)**

㉜ **Säkringshållare (10 A)**

㉝ **Ai-NET-kabel (följer med CD-växlaren)**

㉞ **Utgående högtalarkabel för främre, vänster (+) högtalare (vit)**

㉟ **Utgående högtalarkabel för främre, vänster (–) högtalare (vit/svart)**

㊱ **Utgående högtalarkabel för bakre, vänster (–) högtalare (grön/svart)**

㊲ **Utgående högtalarkabel för bakre, vänster (+) högtalare (grön)**

㊳ **Utgående högtalarkabel för bakre, höger (+) högtalare (violett)**

㊴ **Utgående högtalarkabel för bakre, höger (–) högtalare (violett/svart)**

㊵ **Utgående högtalarkabel för främre, höger (–) högtalare (grå/svart)**

㊶ **Utgående högtalarkabel för främre, höger (+) högtalare (grå)**